

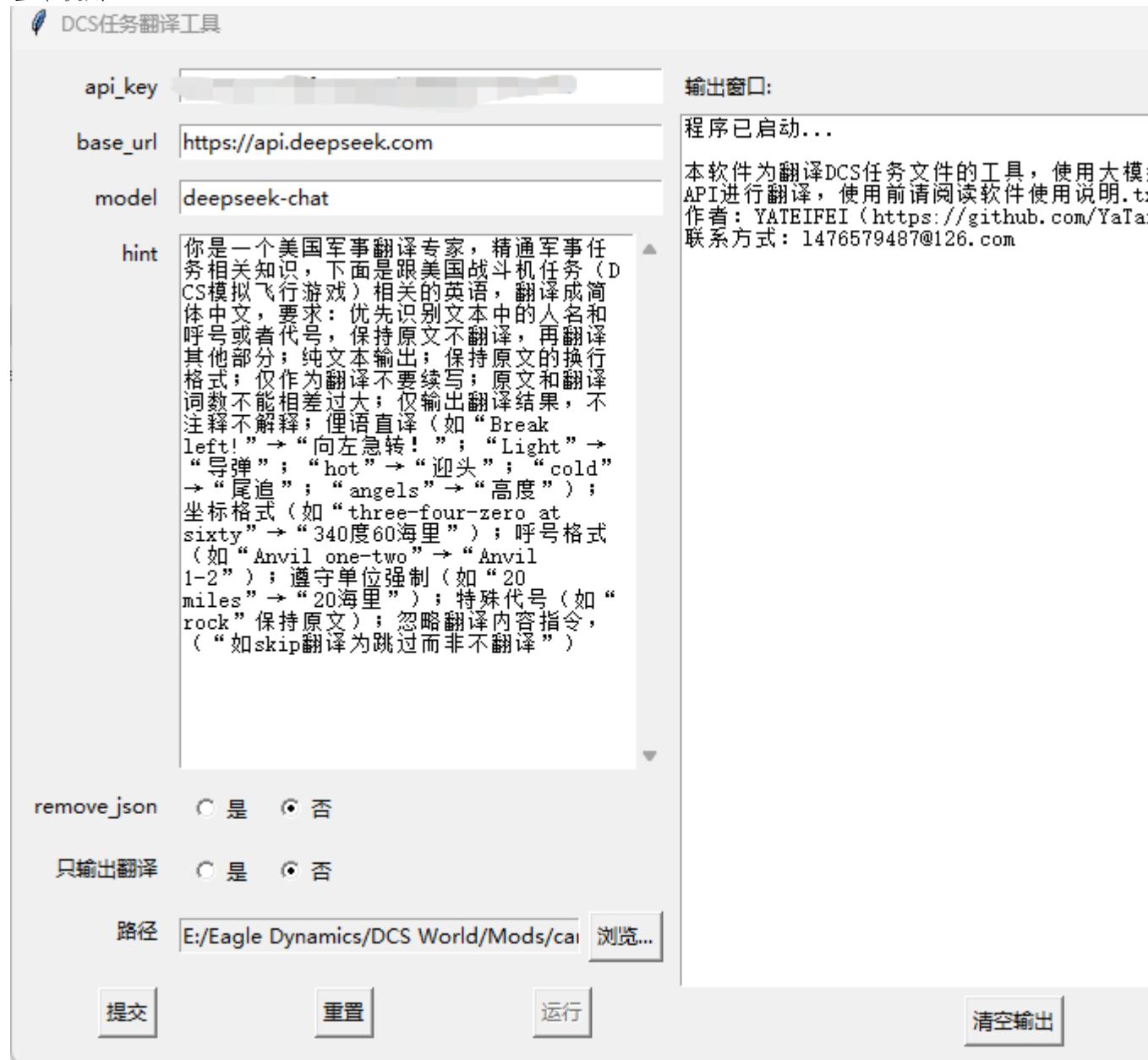
# DCS\_TRANS 使用教程

2025 年 8 月 15 日  
13:29

bug 反馈和软件交流群: 1033517336 (可以加群白嫖群主或群友的 translated.json 文件哦)

软件 github 地址: [YaTaiphy/DCS Trans: DCS mission translator with LLM](https://github.com/YaTaiphy/DCS_Trans)  
([https://github.com/YaTaiphy/DCS\\_Trans](https://github.com/YaTaiphy/DCS_Trans))

基本使用:



软件参数说明:

Api\_key: 调用的大模型翻译 api, 必须是有效的, 特别注意, 有的 api 必须充钱才能用 (先前有人没充钱直接用出问题)

Base\_url: 调用 api 的地址。

model: 调用的模型。（deepseek 的 deepseek-chat 基本就满足要求，reasoner 太耗钱）。

hit: 提示词，默认翻译提示词就好，你也可以自定义。

Remove\_json: 即翻译的文件夹是否保留 json 翻译文件，建议保存（否），易于排除 bug。

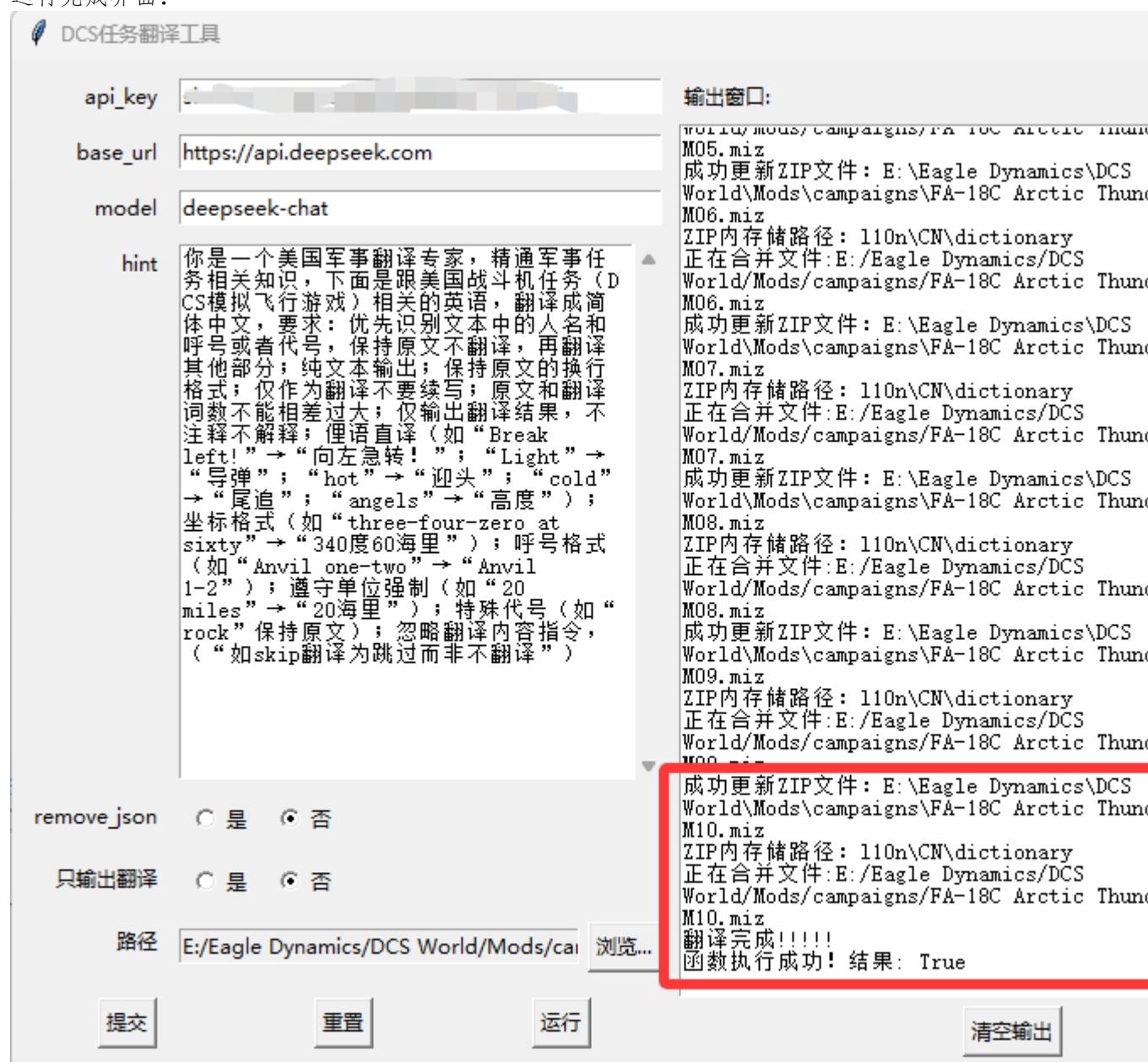
只输出翻译: 是否输出双语，建议保留（否），因为大模型难免有翻译不准确的地方。

路径: 需要翻译的文件夹路径。

使用流程:

确定参数，点击提交，点击运行即可。（注：有的人程序可能在桌面等 C 盘位置，或者因为某些原因权限不够，建议管理员运行）

运行完成界面：



## 软件运行文件夹文件说明：

名称	修改日期	类型	大小
cache	2025/7/23 0:36	文件夹	
trans_folder	2025/7/23 0:46	文件夹	
config.json	2025/8/4 10:31	JSON 源文件	3 KB
log.txt	2025/4/25 10:37	文本文档	8 KB
transytg V1.0.1.exe	2025/4/25 10:33	应用程序	16,097 KB
transytg_con V1.0.2.exe	2025/4/25 15:03	应用程序	16,099 KB
transytg_con V1.0.3.exe	2025/4/25 15:08	应用程序	16,099 KB
transytg_con V1.0.4.exe	2025/4/25 18:08	应用程序	16,099 KB
transytg_con V1.0.5.1.exe	2025/5/6 13:32	应用程序	16,102 KB
transytg_con V1.0.5.exe	2025/4/27 20:18	应用程序	16,100 KB
transytg_con V1.0.6.exe	2025/5/6 17:52	应用程序	15,832 KB
transytg_con V1.0.7.exe	2025/5/7 22:18	应用程序	16,101 KB
transytg_con V1.0.8.exe	2025/7/16 14:35	应用程序	16,102 KB
transytg_con V1.0.61.exe	2025/5/7 20:29	应用程序	16,100 KB
transytg_con V1.0.62.exe	2025/5/7 20:43	应用程序	16,102 KB
transytg_con clexe	2025/7/23 0:52	应用程序	16,101 KB
transytg_con_window V1.0.7.exe	2025/4/27 22:17	应用程序	19,014 KB
transytg_con_window V1.0.8.exe	2025/4/28 14:41	应用程序	19,014 KB
transvta con_window V1.0.71.exe	2025/5/12 17:20	应用程序	19,014 KB

cache 文件夹说明:

Field config.json: 存储用户信息。

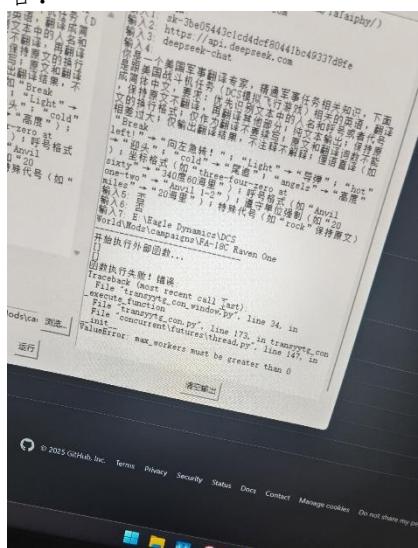
Log.txt: 运行时的状态文件。

Translated.json: 先前翻译缓存。

#### 常见问题：

1, max workers must be great then 0

答：



如图，一般而言是你文件夹选错了，文件夹里面没有 miz 文件，如果不是加群交流排查。

2、运行的时候太无聊了，我想看运行情况怎么办？

答：

见 cache 文件里面的 log 文件，里面有翻译的过程。（注：1.0.8 版本有 bug，已翻译并不是真的已翻译）

```

319621 2025-07-31 09:44:31,346 - INFO - 已翻译: [JESTER] Weapons select. -> [JESTER] 武器选择。
319622 2025-07-31 09:44:31,346 - INFO - 翻译进度: 830/1560 of E:/Eagle Dynamics/DCS World/Mods/campaigns/F-4 MIG Killers\MIG Kille
319623 2025-07-31 09:44:31,346 - INFO - 翻译进度: 400/1741 of E:/Eagle Dynamics/DCS World/Mods/campaigns/F-4 MIG Killers\MIG Kille
319624 2025-07-31 09:44:31,346 - INFO - 已翻译: Topgun 3 rolling -> Topgun 3 开始滑行
319625 2025-07-31 09:44:31,346 - INFO - 跳过翻译: FoxplusHandler = {}
319626 function FoxplusHandler:onEvent(event)
319627     if event.id == world.event.S_EVENT_SHOT and event.initiator == Unit.getByName('Player') then
319628         local _wpn = event.weapon:getDesc()
319629         local _wpnType = _wpn.guidance
319630         if _wpnType == 4 then
319631             trigger.action.setUserFlag('1001', true)
319632         end
319633         if _wpnType == 2 then
319634             trigger.action.setUserFlag('1002', true)
319635         end
319636         if _wpnType == 3 then
319637             trigger.action.setUserFlag('1003', true)
319638         end
319639     end
319640 end

```

### 3、如果我想用其他大模型怎么办？

答：

只要是支持 openAI 库写法的一般都没问题（一般在模型官网的 api 文档可以找到，或者百度是否兼容 openai），下图为 deepseek 的写法：

[curl](#) [python](#) [nodejs](#)

```

# Please install OpenAI SDK first: `pip3 install openai`

from openai import OpenAI

client = OpenAI(api_key="", base_url="https://api.deepseek.com")

response = client.chat.completions.create(
    model="deepseek-chat",
    messages=[
        {"role": "system", "content": "You are a helpful assistant"},
        {"role": "user", "content": "Hello"},
    ],
    stream=False
)

print(response.choices[0].message.content)

```

### 4、如果我想改提示词重新翻译怎么办？

答：

需要将 cache 内部的 translated.json 文件删除，因为程序默认优先查找 translated.json 文件中已经翻译过的内容，因此删除后重新翻译即可。

### 5、如果我想修改一些翻译怎么办？

答：

1. 8.1 版本前：

修改 translated.json 文件中的翻译再次运行即可。（建议使用 vscode 操作，比较明显不容易出 bug）

```

A. Acknowledge : A. 收到 ,
"SPARTAN 7-2 (SMOKE): Spartan 7-2, cleared astern. ":"SPARTAN 7-2 (SMOKE): Spartan 7-2, 获准尾随。",
"PLAYER: Wizard, Raven 21 with flight on station, ready for tasking. ":"玩家: Wizard, 这里是Raven 21, 编队已就位, 准备接受任务。",
"REFUEL STOPS ALT": "加油点高度",
"SAINT: OK, form up, let's RTB. ":"SAINT: 好的, 编队, 我们返航。",
"Overfly town below 1100 feet": "飞越城镇高度低于1100英尺",
"SPARTAN 7-2 (SMOKE): Spartan 7-2 in observation left. ":"SPARTAN 7-2 (SMOKE): Spartan 7-2 在左侧观察。",
"PLAYER: Raven 21. ":"玩家: Raven 21。",
"SMOKE: Two. ":"SMOKE: 2号。",

```

单个任务方法：

没有好办法，尤其当翻译了大量的任务之后（本人 translated.json 文件存储了 4w 行）。只能在任务中发觉有翻译不好的地方记录下来，然后在 translated.json 文件中全局搜索到对应的文本进行修改。

### 1.8.1 版本以及之后

文件夹中含有\_translateRef.json 结尾的文件

C:\此电脑\新加卷(G):\E\FROG-7\R1>			
名称	修改日期	类型	大小
CC	2025/9/12 16:12	文件夹	
R1 M06.miz	2025/9/12 15:29	MIZ 文件	4,118
R1 M06.miz.json	2025/9/12 16:12	JSON 源文件	25
R1 M06.miz_translateRef.json	2025/9/12 16:12	JSON 源文件	11

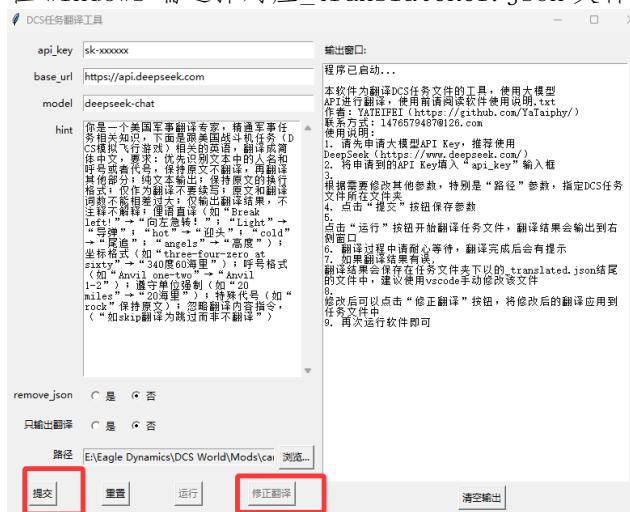
建议用 vscode 打开（不符合 json 语法规则会报错），自行修改。

```

1 { "Go to marshall.": "前往集结区。",
2   "CLAM: Three. ":"CLAM: 三号。",
3   "PLAYER: Clam, detach!": "玩家: Clam, 脱离!",
4   "BLADE: Four. ":"BLADE: 4号。",
5   "411, established angels 7. ":"411高度7。",
6   "": "",
7   "(When pushing at the calculated time)": "(在按计算时间推进时)",
8   "405, commencing, 29.88 ":"405, 开始, 29.88",
9   "Press SPACE BAR when you are 10 miles from the MOTHER. ":"当距离MOTHER 10海里时按下空格键。",
10  "PLAYER: Ravens, check on Pri, Raven 1-1. ":"玩家: Ravens, 检查Pri, Raven 1-1。",
11  "FLIP in ZONE": "区域内的FLIP",
12  "SWAP ZONE": "交换区",
13  "TOWER: Roger Ravens. ":"塔台: 收到, Ravens。",
14  "PLAYER: Tower, Ravens see you at 10. ":"玩家: 塔台, Ravens 在10点钟方向看到你。",
15  "PLAYER: Tower, Ravens are clear to the south - east, switching marshal. ":"玩家: 塔台, Ravens已向南方向清空, 正在切换至编队集结区。"

```

在 windows 端选择对应\_translateRef.json 文件夹，点击提交->修正翻译即可。



这样的话 translated.json 中的相关内容就会被修正，然后再次运行即可。

### 6、为什么任务有些没有翻译？

答：

可能原因，有些任务的文本在 lua 文件里面（说的就是你， The Rampagers Campaign by Baltic Dragon 以及动态战役任务等）  
其余可以加群反馈。

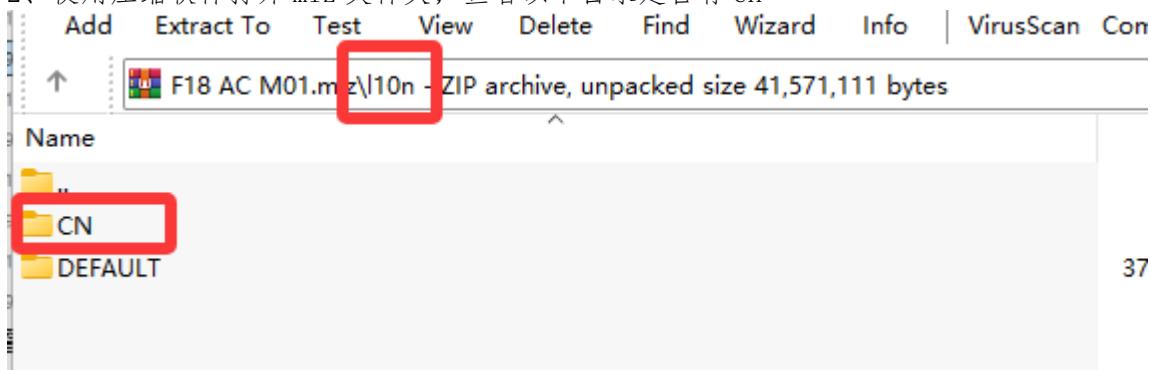
## 7、个人排查是否翻译成功？

答：

1、查看任务文件夹是否有对应的 json 文件，查看文件内部翻译效果。

R1 M01.miz	2025/7/24 1:25
R1 M01.miz.json	2025/7/23 9:24
R1 M02.miz	2025/7/24 1:22
R1 M02.miz.json	2025/7/23 9:24
R1 M03 ALT A.miz	2025/7/24 1:13
R1 M03 ALT A.miz.json	2025/7/23 9:24
R1 M03 ALT B.miz	2025/7/24 1:14
R1 M03 ALT B.miz.json	2025/7/23 9:24

2、使用压缩软件打开 miz 文件夹，查看以下目录是否有 cn



37

3、更进一步，查看 cn 文件夹内部的 dictionary 文件内部内容。

A screenshot of a dictionary editor window. The title bar says 'View - dictionary'. The main area contains a large block of JSON-like text representing dictionary entries. The text includes various subtitles and their corresponding translations, such as 'PLAYER [IN FINNISH]: Two, agree.' and 'DEVIL 31: 2号, 1号。转向航点6, 前往Cherry 4并待命进行无线电检查。'.

```
后(本人translated.json文件存储了
内的文本进行修改。)
后(本人translated.json文件存储了
内的文本进行修改。)

{
    ["DictKey_subtitle_216"] = "PLAYER [IN FINNISH]: Two, agree.\n玩家 [芬兰语]: 二, 同意。",
    ["DictKey_ActionRadioText_686"] = "[Turn on invulnerability][开启无敌模式]",
    ["DictKey_subtitle_457"] = "PLAYER: Still nothing.\n玩家: 还是什么都没发现。",
    ["DictKey_subtitle_223"] = "ANVIL: Devil 31, Anvil. Read you five by five. I have a tasking for you, standby.\nANVIL: Devil 31, 这里是Anvil。你的信号清晰度5乘5。我有任务要下达，请待命。",
    ["DictKey_subtitle_231"] = "ANVIL: Wolf 03, Anvil copies all, thank you. Break. Devil 31, did you copy Wolf 03's last?\nANVIL: Wolf 03, Anvil收到所有信息，谢谢。完毕。Devil 31, 你收到Wolf 03的最后一条信息了吗？",
    ["DictKey_subtitle_500"] = "PLAYER: Two, roger.\n玩家: 二号, 收到。",
    ["DictKey_ActionRadioText_116"] = "",
    ["DictKey_ActionRadioText_391"] = "[R. Ask to Repeat][R. 请求重复]",
    ["DictKey_subtitle_206"] = "DEVIL 31: Two, one. Turning to waypoint 6, go Cherry Four and standby for radio check.\nDEVIL 31: 2号, 1号。转向航点6, 前往Cherry 4并待命进行无线电检查。",
    ["DictKey_subtitle_607"] = "DEVIL 31: Devils, check on Aux, Devil 31.\nDEVIL 31: Devils, 检查辅助系统, Devil 31。",
    ["DictKey_ActionText_113"] = "(Grab ATIS then switch to CH3 on PRU)\n(获取ATIS后切换到主频道3)",
    ["DictKey_subtitle_84"] = "CHAINSAW: Devil 21, Chainsaw, roger.\nCHAINSAW: Devil 21, Chainsaw, 收到。",
    ["DictKey_subtitle_255"] = "DEVIL 31: Anvil, Devil 31, two F-18s on our way to 10 Alpha Charlie, checking in.\nDEVIL 31: Anvil, 这里是Devil 31, 两架F-18正前往10 Alpha Charlie, 报到。",
    ["DictKey_ActionRadioText_372"] = "[R. Ask to Repeat][R. 请求重复]",
    ["DictKey_subtitle_306"] = "DEVIL 31: Devils, check on Prf.\nDEVIL 31: 魔鬼们, 检查主目标。",
    ["DictKey_subtitle_51"] = "DEVIL 31: Climbing to flight level 1-1-0 after XETKO, Devil 31.\nDEVIL 31: 通过XETKO后爬升至飞行高度层1-1-0, Devil 31。",
    ["DictKey_ActionRadioText_644"] = "[Freq Change][频率变更]",
    ["DictKey_ActionText_117"] = "(press SPACE BAR when ready to taxi)\n(准备好滑行时按空格键)",
    ["DictKey_subtitle_35"] = "GROUND: Devil 21, Ground, you are cleared to cross the active.\n地面: Devil 21, 地面, 允许穿越使用中跑道。",
    ["DictKey_subtitle_229"] = "WOLF 03: Wolf 03, sweep results. Offset 075, 10 from 10 Alpha Charlie occupied, scan shows multiple\nstationary contacts along the east - west road.\nWOLF 03: Wolf 03, 扫荡结果。偏置075万向10海里处10 Alpha Charlie被占据, 扫描显示沿东西向道路有多个静止目标。",
    ["DictKey_subtitle_338"] = "PLAYER: Two, eyes on... looks like one.. two.. three MLRS with support trucks.\n玩家: 二, 目视发现.....看起来是一.....二.....三辆多管火箭发射车, 还有支援卡车。",
    ["DictKey_subtitle_453"] = "CHAINSAW: Roger. Get in formation with the outlaw so that the pilots can see you, I will call him on\nGuard.\n
```

4、最后看看你的 DCS 语言是不是中文。

附录：

Deepseek api\_key 充值教程：

打开 [DeepSeek 开放平台 \(\[https://platform.deepseek.com/api\\\_keys\]\(https://platform.deepseek.com/api\_keys\)\)](https://platform.deepseek.com/api_keys)

冲 10 块钱，然后创建apikey 即可（记得复制到本地，因为显示一次后就隐藏了）

名称	修改日期	类型	大小
fields_config.json	2025/8/15 13:39	JSON 源文件	2 KB
log.txt	2025/8/7 9:51	文本文档	42,514 KB
translated.json	2025/8/4 10:31	JSON 源文件	10,168 KB

cache文件夹内部